

# LES MANUSCRITS MAGHRÉBINS

## ET LES HUMANITÉS NUMÉRIQUES EN FRANCE

COLLECTIONS, TECHNOLOGIES ET NOUVEAUX USAGES SCIENTIFIQUES

2, 3 ET 4 MAI 2022

BULAC &  
CAMPUS CONDORCET

### Organisation et contact

**GIS Moyen-Orient et Mondes musulmans**  
**Antoine Perrier (CNRS, IREMAM)**  
[antoine.perrier\[at\]cnrs.fr](mailto:antoine.perrier[at]cnrs.fr)

Les deux premières journées seront diffusées en simultanément en ligne, le lien sera disponible sur le site de la Bulac.

### Programme

Réunissant bibliothécaires, ingénieurs et chercheurs praticiens des manuscrits maghrébins, cette école de printemps propose à la fois une cartographie des fonds en France ainsi qu'une réflexion collective sur les usages scientifiques des humanités numériques. Tout en présentant un état des lieux de la transition numérique au sein des études sur le Maghreb, une des priorités de la politique du groupement d'intérêt scientifique Moyen-Orient et Mondes Musulmans, ces journées donneront lieu à des discussions animées par des spécialistes des manuscrits d'autres espaces au Moyen-Orient. Fruit d'une démarche au long cours du GIS dont elle restituera les résultats, cette école de printemps a pour objectifs de fédérer une communauté d'intérêts autour des humanités numériques sur le Maghreb, de contribuer à la formation des membres de cette communauté et d'identifier les besoins des disciplines du manuscrits largement représentées lors de ces rencontres (histoire, histoire de l'art, philosophie, littérature, philologie...).

### 2 mai 2022 : les collections de manuscrits maghrébins en France Amphithéâtre de la BULAC

#### Ouverture (10h-10h30)

**Frédéric Abécassis** (ENS de Lyon), directeur du GIS Moyen-Orient Mondes musulmans.

**Mercedes Volait** (CNRS, InVisu), co-directrice du consortium HumNum DISTAM.

**Antoine Perrier** (CNRS, IREMAM), responsable du programme « Khatt Maghribī » du GIS MOMM

#### Deux collections de manuscrits en France (10h30-12h30)

**Benjamin Guichard** et **Zouhour Chaabane** (BULAC), « Les manuscrits maghrébins de la BULAC : état de lieux »

**Jean-Christophe Peyssard** (MMSH), « Les manuscrits maghrébins de la MMSH »

#### Histoire et cartographie des collections françaises (14h00-16h30)

**Augustin Jomier** (INALCO, CERMOM), « Écrire l'histoire des bibliothèques du Maghreb au XIXe siècle, cadre et enjeux d'une étude »

**Muriel Roiland** (CNRS, IRHT), **Mehdi Sakatni** (GIS MOMM, DigiMagh), « Le signalement des manuscrits maghrébins : du Catalogue Général des Manuscrits (CGM) aux bases de données numériques »

 **Moyen-Orient et Mondes Musulmans**  
Groupement d'Intérêt Scientifique



CAMPUS  
CONDORCET  
Paris-Aubervilliers

**BULAC**  
[بۇلەك] [بۇلەك] [بۇلەك] [بۇلەك]  
Bibliothèque universelle  
des langues et civilisations

**Sarah Maloberti** (CNRS, Centre Jean Pépin, programme PhASIF),  
« Cartographie et descriptions de manuscrits maghrébins à travers  
la base de données ABJAD. »

**La reconnaissance des caractères arabes maghrébins : expériences en France (17h00-18h30)**

**Noémie Lucas** (University of Edinburgh), « Les manuscrits arabes en France à l'heure de l'HTR: état des lieux et perspectives »

**Antoine Perrier** (CNRS, IREMAM), **Chahan Vidal-Gorène** (Calfa),  
« Le développement des datasets Rasam I et II : deux expériences de transcription collective à la BULAC »

**3 mai 2022 : Usages, besoins et projets de la communauté scientifique Amphithéâtre de la BULAC**

**Le tournant numérique au Maghreb et en Afrique de l'Ouest (9h30-11h00)**

Modérateur : **Robert Alessi** (U. de Poitiers, Orient et Méditerranée)

**Elise Voguet** (CNRS, IRHT) « Numérisation et océrisation des manuscrits de nawāzil du Touat (Algérie) : mise en valeur d'un patrimoine menacé »

**Ismail Warscheid** (CNRS, IRHT) « L'héritage littéraire de l'Islam en Afrique de l'Ouest à l'ère du numérique : défis et perspectives »

**La reconnaissance des caractères : usages historiques et philologiques (11h30-13h00)**

Modérateur : **Jean-Charles Coulon** (CNRS, IRHT)

**Clément Salah** (Sorbonne-Université – UMR 8167 / Université de Lausanne – IHAR), **Chahan Vidal-Gorène** (Calfa) « Nouveaux développements pour l'HTR des écritures arabes archaïques : exemple des manuscrits de Kairouan »

**Elhousseine Oussiali** (CNRS, Unistra), « Les manuscrits maghrébins sous le regard berbère. Apport de la philologie et des humanités numériques »

**Numérisation et indexation des corpus numériques (14h30-16h)**

Modérateur : **Christian Müller** (CNRS, IRHT)

**Claire Grégoire Cialone** (LiPoL), Iyas Hassan (Sorbonne Université, Orient et Méditerranée), **Jean-Christophe Peyssard** (MMSH), « De Baybars à LiPoL : transformer un matériel de terrain en un corpus numérique de recherche ».

**Jawdath Jabbour** (CNRS, TDMAM, programme PhASIF), « Étudier la philosophie arabo-islamique en contexte: la base Abjad et l'apport des humanités numériques. »

**Potentialités et limites des usages numériques (16h30-18h)**

Modératrice : **Eloïse Brac de la Perrière** (Sorbonne Université, Orient et Méditerranée)

**Hiba Abid** (New York University, IREMAM), « Lire les gloses des manuscrits dévotionnels par les technologies OCR et HTR : vers une histoire des réseaux de production et de transmission du

livre dans le Maghreb prémoderne ? »

**Nuria de Castilla** (EPHE, PROCLAC) « Les usages possibles du numérique et leurs limites : les projets SICLE et Corana »

**4 mai 2022 : Ateliers de formation**

**Campus Condorcet, salles 1.122 et 1.023 (bâtiment recherche Sud)**

10h-12h30 : Formation à la reconnaissance automatique des caractères (HTR) de l'arabe manuscrit

14h-16h30 : Formation au traitement automatique des langues (TAL) de l'arabe